



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS



ARCHIVO DE LA PALABRA

PROYECTO DE HISTORIA ORAL

PANORAMA HISTÓRICO DE BAJA CALIFORNIA

ENTREVISTA A

GUILLERMO ALVAREZ Y JOSE LUIS FERRAT

POR

DAVID PIÑERA

PHO-1-56

MEXICALI, BAJA CALIFORNIA

ENERO 4,1985

INFORMANTES: GUILLERMO ALVAREZ Y JOSE LUIS FERRAT.

ENTREVISTADOR: DAVID PIÑERA RAMIREZ.

Mexicali, B.Cfa., 4 de enero de 1985, nos encontramos saliendo de la ciudad rumbo a Los Algodones, vamos aquí en compañía del ingeniero Guillermo Alvarez y de José Luis Ferrat, ambos de la Comisión Internacional de Límites y Aguas.

D.P. Esta carretera qué tan antigua es?

G.A.- Esta carretera es de las primeras que se construyó en el Valle, precisamente para unir la ciudad de Mexicali con la Presa Morelos, y se le conoce como la carretera de compuertas en relación con el lugar por donde se localiza la salida ya hacia el valle.

D.P.- ¿Compuertas que viene siendo?

G.A.- Es donde terminaba uno de los canales principales del oeste y las compuertas eran las instalaciones hidráulicas correspondientes donde se hacía ya la distribución del agua.

D.P.- O sea que ya vamos en el lado oeste de la ciudad, no en el lado oeste?

G.A.- Si vamos hacia el oriente, hacia la esquina nororiental -- del estado de Baja California, precisamente es la población de los Algodones, donde hace esquina la línea divisoria internacional con el Río Colorado.

D.P.- Y de la Ciudad de Mexicali, a la población de Algodones, -- cuánto, que distancia hay?

G.A.- Son aproximadamente 80 kilómetros.

D.P.- Y compuertas era un poblado?

G.A.- Se formó un pequeño poblado en las cercanías de lo que eran precisamente las compuertas, esas compuertas alguna vez -- formaron parte de cuando en tiempos iniciales del distrito-

de riego cuando se entregaba agua a través de México a los Estados Unidos.

D.P.- Y estaban por aquí las compuertas?

G.A.- Ya pasamos, están cerca de donde está ahora el CETYS, por el rumbo del CEYTS.

D.P.- Y ya desaparecieron esas compuertas?

G.A.- Todavía entiendo que se maneja algo, aunque ya remosadas por el distrito de riego, pero se sigue haciendo uso de esas instalaciones.

D.P.- Y en que consisten esas instalaciones?

G.A.- Pues en términos hidráulicos son unas, como su nombre lo indica compuertas o puertas, que una vez que se mueve no se abren dejan pasar cierta cantidad de agua.

D.P.- O sea son instalaciones para distribuir el agua.

G.A.- Así es para distribuir el agua, llega un canal principal a una obra de toma, como es esas compuertas y de ahí sale a tres o cuatro canales pequeños para ser usada el agua ya directamente en aplicación de riegos en las parcelas.

D.P.- Y digamos en esta zona ubicada al este de la población, algún tiempo hubo bastante agricultura, o no?

G.A.- Bueno si, porque precisamente se menciona que Mexicali nació cuando empezaron a llegar los canales desde el Río Colorado hasta cerca de lo que era entonces la naciente ciudad y esas zonas son las que primeramente se empezaron a desarrollar.

D.P.- Porque precisamente el río queda al este de la ciudad verdad?

G.A.- Así es.

D.P.- Ahora que, pues se ve algo de ganado, o sea que es una area bastate plana por lo que veo.

G.A.- Bueno todo el valle en sí es una planicie, es totalmente -

sin relieves, salvo las cordilleras que ves hacia el sur- que es la sierra de los cucapás, y al extremo el cerro ma_ yor y ahí ya visible el cerro prieto, que es un antiguo - volcán extinguido, donde se localiza precisamente la zona de la geotérmica.

D.P.- O sea que vamos por una carretera que va paralela a la li_ nea divisoria internacional verdad?

G.A.- Si, casi el traso es paralelo a la linea, y siguiendo a - la orilla a la mesa de Andrade la cual ya la puedes ver ahí.

D.P.- Una pregunta antes de entrar a lo de la mesa de Andrade - a que distancia estará de aquí la linea divisoria, porque no se vé de aquí, o sea aquí ya no hay alambrado.

G.A.- Es solo un trazo físico que se puede ver, el alambrado - nada mas existe en las ciudades, y puesto por las autorida_ des norteamericanas, para evitar el paso de la gente hacia Estados Unidos.

D.P.- Aquí se ve un panteón, ha de ser de los panteones antiguos.

G.A.- Ese panteón está precisamente atrás de un campo de tiro, - como ves, como que no tienen buena puntería, ahí esta el - campo de tiro "el cachanilla".

D.P.- Pero yo pienso que ese panteón es antiguo verdad?

G.A.- Pues no tengo idea.

D.P.- Tal vez alguna ocasión sería interesante acercarnos allí y ver las fechas mas antiguas de las tumbas.

G.A.- Si parece que sigue creciendo.

D.P.- Lo siguen utilizando?

G.A.- Yo creo que sí, porque antes no se veía que hubiera tantas lápidas.

D.P.- Entonces vamos en la Mesa de Andrade?

G.A.- Si.

D.P.- Y recibe ese nombre, porqué motivo?

G.A.- Porque en los inicios de la colonización del Valle de Mexicali, mi tocayo el señor Guillermo Andrade logró buenas -- consecuencias del entonces gobierno de la república y logró tener grandes extensiones de terreno aquí en el extremo -- norte de la península, con base en hacer según entiendo levantamientos topográficos, deslindes, y se le pagó con terrenos, pero por lo visto pues se le pagó con todo lo que deslindaba.

D.P.- Entonces lleva el nombre de Mesa de Andrade por don Guillermo Andrade?

G.A.- Si.

D.P.- Y el termino mesa porque se emplea?

G.A.- Por lo plano y que en relación con el resto de la región es un poco mas alto, o sea ya ahorita como puedes ver esta mos en la parte superior de la mesa.

D.P.- Tiene el aspecto de que nunca ha sido cultivada esta mesa-verdad?

G.A.- Pues estos terrenos siempre han sido áridos y por la altura también, por que los canales van a niveles mas bajos, - habría que utilizar bombeo además de invertir demasiado - en personales, además por ser mesa también no participó de los rellenos acarreados por el río Colorado que es lo que forma la zona agrícola aquí del valle, los detritos, todo el material de acarreo que depositó el río en su delta y - formó el valle.

D.P.- Fijate observando la flora se ve mas desértica que el resto, que plantas?

G.A.- Pues básicamente es la cachanilla, tomatillo.

D.P.- Cúal viene siendo la cachanilla.

G.A.- Pues casi todo eso que se vé, arbustos grandes,

J.F.- Es gobernadora esa.

D.P.- Llegamos al aeropuerto, y precisamente aquí doblamos a la derecha o sea damos vuelta hacia el sur.

G.A.- Este es un pequeño acceso que se hizo para permitir la llegada rápida al aeropuerto de gentes que vienen de San Luis del Valle no tengan que ir hasta cerca de Mexicali y luego regresar.

D.P.- Esa fue la finalidad de esta carretera.

G.A.- Así es.

D.P.- O sea puede considerarse como camino vecinal?

G.A.- No, es mas que un acceso rápido al aeropuerto, vamos a llegar aquí adelantito a un camino vecinal, que este ya se conoce como el de islas agrarias.

D.P.- Y está pavimentado?

G.A.- Si, está pavimentado.

D.P.- Fíjate como aquí se ve, pues digamos es muy característico-este paisaje, diría yo.

G.A.- De la basura, las latas.

D.P.- Pues no precisamente, sino lo plano, el aire así desértico, la tierra, algo de gobernadora, cuáles vienen siendo las cachanillas?

J.F.- Aquí no se aprecia no hay ahorita.

D.P.- Ojalá y haya oportunidad, cuando veas una, que la veamos, - para que la comentemos, y luego al fondo estas, bueno aquí-entramos a una area de dunas, como describirías las dunas, - o sea arena muy fina verdad?

G.A.- Arena muy fina, producto de la erosión eólica transportada y depositada que se mueven contantemente mas bien, en cuanto haya algún objeto o algún arbusto que detiene se empiezan a formar.

D.P.- Eso es lo que las forma?

G.A.- Así es, algun promontorio.

D.P.- Allí se mira un algodónal..

G.A.- Eso si que ni duda cabe que es un algodón, todavía las motas.

D.P.- Que no lo deberían de haber pizcado ya?

J.F.- Si, es por la mano de obra, no hay mucha mano de obra.

D.P.- Como fué este año en cuanto a cosecha algodонера.

J.F.- Muy bueno, por eso todavía no se levanta el cultivo, por la falta de mano de obra.

D.P.- O sea que fué abundante la cosecha ahora, y el precio del algodón.

J.F.- Bueno en la venta según los periódicos, no se ha consertado por lo abundante, no ha habido buen precio para el algodón, pero sí hay bastante algodón, y no se ha vendido totalmente.

D.P.- Sin problemas de plagas?

J.F.- No, los campesinos no tuvieron pérdidas por el algodón. Esa es la cachanilla, esa planta verde.

D.P.- Que viene siendo como un matorral?

J.F.- Si,

D.P.- Fijate que me gustaría, y si hubiera oportunidad me gustaría llevarme una, habrá chanza, pero que no se nos olvide, ahí hay algunas gentes de Tijuana, que estaban interesadas en conocer la cachanilla. Mira vamos viendo un aspecto del paisaje de Mexicali, que me parece muy interesante y muy bonito, muy plano, con verdes muy intensos, o sea hace poquito pasamos por un campo era alfalfa me imagino, la alfalfa da una nota de verde muy intenso al paisaje, luego el aire es muy luminoso, o sea el sol es de una luz muy intensa lo que le da un aire muy bonito, luego la distancia, o sea como esto es plano, hay una gran distancia, es decir la vista se pierde, allá muy al fondo ve, ¿como les llamarías, cerros o sierras o cordilleras pedregosas, sin vegetación en los que se ven ocres y azules y morados por la lejanía, ese tipo de sierra con sus variantes la encuentras en toda la zona

fronteriza, la encuentras en Sonora, en Chihuahua, en Nuevo León, es mas o menos el tipo de sierra, pedregosa, geológicamente, cuál será el origen, volcánico?

G.A.- Volcánico, si, es lo mas probable.

D.P.- Mira, este es el tipo, por ejemplo estas mesas, o sea esta parcela sembrada de alfalfa, con este color tan intenso, - mira nomás que variantes de verde, eso es precioso, y fíjate como contrasta lo desértico, lo árido de la tierra sin cultivar, como está aquí a mano derecha de la carretera con este verde tan intenso, yo he visto que las plantas y los cultivos que se dan en el valle, adquieren un color muy intenso, como que es una zona desértica pero fértil, o sea - es desértica pero si hay agua se da todo pero extraordinariamente bien, y luego con el sol tan intenso, como que -- brilla, mira eso parece como terciopelo me da la impresión o sea se alterna lo amarillento grisáceo del desierto con el verde muy intenso de los cultivos, ¿está usted de acuerdo señor ingeniero?

G.A.- Si, digo la combinación no es realmente buena, el verde del cultivo, el verde de la vegetación propia de la zona, los colores de las arenas, al fondo azules, morados, lilas de las montañas, y como envoltura de todo eso, pues el azul - del cielo que también hoy nos tocó un día bastante claro y además por ser invierno pues sí con un sol muy brillante y con algo de calorcito, en contraste con las otras dos semanas que tuvimos anteriores, ahorita se ve toda esta variedad de cultivos debido a los excedentes del río Colorado - que ha propiciado que durante todo el año se hagan dobles cultivos, o sea que algunos se repiten o que las mismas -- tierras en el verano se usan para un cultivo y en el invierno para otro diferente, gracias a toda el agua de la que - disponemos ahorita.

D.P.- Y porqué hubo excedentes de agua este año, por las lluvias?

G.A.- Pues básicamente debido a las intensas nevadas que se presen

taron en las zonas de las montañas rocallosas en Estados-
Unidos que es donde nace el río Colorado y también se com
binó que nuestros vecinos tenían sus presas mas o menos -
llenas a su capacidad, entonces cuando vinieron la gran -
cantidad de deshielos pues tuvieron que soltar bastante -
agua para no poner en peligro sus instalaciones.

D.P.- O sea que aquí digamos se comparten con los americanos to
dos esos aspectos aleatorios de la agricultura, o sea as-
pectos aleatorios, por los fenómenos atmosféricos.

G.A.- Sí, básicamente así es, los fenómenos climatológicos en -
la cuenca alta del río determina que cantidad de agua va-
a disponer México para sus programas de cultivo, normal-
mente se ajusta a la cuota establecida por el tratado de
1944.

D.P.- ¿El Tratado Internacional?

G.A.- Si, que limita a cierta cantidad de agua nada mas y una -
cuota de sobra, pero desde el año antepasado, a mediados-
del año 83, empezaron a recibir los excedentes, y no han-
parado hasta la fecha, y todo hace suponer que va a seguir
habiendo mas excedentes.

D.P.- O sea que es un aspecto muy interesante de la convivencia
internaciona, o sea que se comparten por mexicanos y amerii
canos una serie de situaciones comunes derivadas de la agrii
cultura, verdad?

G.A.-.Si se comparte básicamente el exceso del agua.

D.P.- O sea el uso del agua, con todo lo que eso implica?

G.A.- El uso del agua, de acuerdo a las condiciones actuales, por
que ya para el futuro aunque haya exceso de agua quizá los
americanos logren ya la forma de ap^rvecharla toda y no de
jar para México mas que lo establecido.

D.P.- Digamos es un aspecto muy interesante y muy significativo
de la vida fronteriza, en la que se comparten una serie de
situaciones por gentes de los dos países, son riesgos comunes

son situaciones aleatorias que afectan a los dos países, - o sea a los agricultores mexicanos, a los agricultores americanos que ponen a prueba el espíritu de vecidad, es de--cir de buen entendimiento, el espíritu de comprensión.

G.A.- Bueno en el caso de el río Colorado, específicamente, yo - si quisiera insistir en que no, quizás no sea como usted - lo está presentando, porque el riesgo por ejemplo para los agricultores mexicanos naturalmente que considerando que - los grandes beneficios que representan el tener tanta agua pero el riesgo es mucho mas grande que el que afrontan los agricultores americanos.

D.P.- Por qué motivo es mas grande?

G.A.- En Estados Unidos el riego está casi totalmente controlado o sea pueden manejar el agua, por la gran cantidad de presas que tienen y la facilidad de almacenamiento, esa situación de almacenamiento en el Valle de Mexicali no se puede existir, debido precisamente a lo plano, no se puede construir ninguna presa en la cual podamos retener el agua para decir después la vamos a usar o vamos a evitar un peligro deteniendo el agua aquí, todos los excedentes se tiene que dejar pasar por el cause del río y eso representa un 0 gran peligro para nuestros canales , nuestras carreteras - puentes.

D.P.- O sea la diferencia estriba en las distintas situaciones - topográficas, o sea en las distintas características topográficas.

G.A.- Si, en parte deriva de eso, y en otra el no poder disponer de las instalaciones adecuadas para manejar esta gran cantidad de agua que se aprovecha una parte, no minima pero - si parte, pero el mayor volumen se tiene que dejar pasar - abajo de la presa Morelos y es lo que provoca problemas de distinta indole.

D.P.- A ver si entiendo bien el asunto, la diferencia estriba en

que en Estados Unidos han construido una serie de presas y de instalaciones que les permite controlar de una manera - mas eficaz el agua del Río Colorado, esa es una diferencia y la otra es que la zona ya de México por la que corre el Río Colorado, las características topográficas son de tal manera que es una zona plana que no permite o no propicia a ser obras que permitan almacenar el agua, entonces no se pueden hacer reservas, no se puede almacenar el agua sino - que se tiene que dejar pasar sin utilizarla, en cambio allá Estados Unidos si pueden almacenarla y utilizarla cuando estiman conveniente.

G.A.- Se pueden considerar algunas zonas de almacenamiento natural como es el caso de la formación de la Laguna Salada.

D.P.- Pero en escala menor

G.A.- Es un gran vaso que desgraciadamente, también debido a la naturaleza del terreno, esa agua ya posteriormente sería - muy difícil usarla por su alto grado de salinidad, para riego, la otra es la zona de inundación que se forman en la - area cercana al mayor y el río Hardy, esa zona de inundación pues también va haciendo que la agua vaya retrocediendo hacia los terrenos de cultivo y propicia también que la agua aflore salitrando los terrenos, aquí vamos a hacer un paréntesis para que observes los viñedos, este es un nuevo tipo de cultivo que en los últimos años se ha estado realizando en el Valle de Mexicali, el cultivo de la vid requiere de mucho cuidado y además muy bonito porque requiere de cierto trazo, cierta simetría, el cual hace diferente a los demás tipos de cultivo.

D.P.- Esta zona que es desértica es propicia para el cultivo de la vid?

G.A.- Pues precisamente es la que corresponde a toda la zona de Baja California donde se está cultivando la vid y produce - pues según he paladeado se da buena uva, ya transformada - en vino, pues tenemos uno de los mejores vinos aquí con uva

del Valle de Guadalupe.

D.P.- Yo tengo la impresión de que la vid es un cultivo mas mediterráneo, que se da mejor en la costa de Baja California que tiene por ejemplo precisamente esas características mediterráneas, allá por el Valle de Guadalupe, esta región-entre Ensenada y Tijuana, entonces me extraña un poco que en esta zona desértica se de la vid.

G.A.- Pues aquí se da igual que en las zonas desérticas de Coahuila, donde también se da buena uva, realmente las características mas propias quizás si sean las que se mencionan pero aquí se ha dado bien, se está cultivando, se está produciendo ya lo básico de la uva es la transformación en vino, quien sabe ya al hacer la elaboración como resulte.

D.P.- Y la uva que se produce aquí, la envían a alguna parte.

G.A.- Entiendo que Domecq es el que tiene la concesión.

D.P.- Entonces quizá la lleven a alguna planta que tienen allá en el Valle de Calafia, pues fijate que esto nos hace advertir que este valle es muy fértil, muy pródigo, o sea que todo tipo de cultivo se dan aquí.

G.A.- Pues hay gran variedad de cultivos, depende mucho también de la época esto también lo hace diferente de la costa.

D.P.- Vamos viendo que cultivos, algodón, trigo, alfalfa, cebada, sorbo, en cuanto a vegetales:

J.F.- Cebolla, espárrago, la vid, alfalfa.

G.A.- Se producen también algo de cítricos

D.P.- Si, recuerdo que vimos algo de naranjas, recuerdo que un tiempo se estuvo sembrando aquí girasol

J.F.- Rábamos, sandía, melón, brócoli

D.P.- Luego este que llaman maíz milo, un cultivo que estuvieron haciendo así en gran escala americanos, recientemente, o sea que todo se da propiamente,

D.P.- Mira allá unas dunas.

G.A.- Ahí si ya se nota mas clara la formación de las dunas, el movimiento producto del viento y el reposo que obtienen - ahí se ven los que no son propiamente planos sino son curvas, con cierto angulo de reposo que dan unas formas muy agradables a la vista.

D.P.- Yo pienso que ahí saldría una fotografía preciosa, o sea las dunas muy claras muy brillantes, y al fondo estas serranías pedregosas oscuras. y así a los lados de las carreteras los invariables anuncios, no anuncios sino rotulos de la política, de las campañas de los diputados, del presidente municipal; a mano izquierda vemos unos viñedos

G.A.- Ahí se ve el cuidado que requiere las soleras para soportes para los pequeños armientos que apenas empiezan a crecer el alineamiento de los cercos, los surcos para conducir el agua, todo casi aliñado a la perfección con mucho cuidado.

D.P.- Como le llamaste soleras?

G.A.- Soleras son unas laminitas, probablemente ya salga mas económico que usar madera, tiras de madera, y al fondo ya las dunas queriendo abanzar sobre los cultivos, y gracias a -- esos arbustos que se ven en la ladera se detienen un poco.

D.P.- Mira ese arbol de tono amarillo, que árbol es?

G.A.- Alamo.

D.P.- Porqué tiene ese color tan amarillo, se ve precioso.

J.F.- Por el cambio de hoja, porque se le va a caer la hoja ya.

D.P.- Pero parece un arbol muy caprichoso, muy fantasioso de hojas de un amarillo muy intenso, yo pienso que el valle como tema para los pintores no ha sido suficientemente trabajado, yo creo que con la excepción de Venavides que de lo que yo recuerdo ha hecho algunos paisajes de aquí del valle lo que yo se, son muy escasos los paisajes que han pintado los artistas de aquí de Mexicali, con el tema del valle y

y yo pienso que es un tema que estan desperdiciando, como que los fotógrafos lo han aprovechado mas.

G.A.- Aquí en contraste acabamos de pasar una zona donde hay -- una pequeña industria que no es precisamente agrícola sino es una industria artesanal, o sea se está produciendo ladrillo común de barro cocido el cual es muy diferente al que se produce cerca de la ciudad de Mexicali, en tamaño, en coloración en medidas, esto se debe a que la mayor parte de esa producción se exporta a Yuma y sus alrededores, por eso este tipo de ladrillo, aparte que su exportación lo hace mas caro en costo, no se observa mucho por allá en Mexicali.

D.P.- O sea que esta tierra es buena hasta para hacer ladrillo.

G.A.- Es un ladrillo bastante bien hecho y bien cocido, porque se trabaja bastante bien.

D.P.- Fijate como este ranchito que tenemos aquí a la derecha me parece muy tipico del valle, o sea dos tres casitas -- con un conjunto de árboles que viene siendo así como pues no se, como un, no llegaría así como a un pequeño oasis, pero si como que le meten ahí unos árboles para hacer mas propicia.

G.A.- Aquí nos acercamos a la población de Yuma, que está en -- tiempo aproximadamente a 15 minutos al este de Los Algodones, siguiendo la supercarretera numero 8 que va de California a Arizona.

D.P.- ¿Cómo ves, es decir ya nos estamos aproximando verdad?

G.A.- Si, ahorita ya vamos a llegar al puente nuevo sobre el río Colorado, vemos ahorita el puente antiguo de la carretera antigua que sigue en uso, pero ya vamos a empezar a cruzar el nuevo puente y mas aguas arriba de la corriente del río vemos el puente del ferrocarril, siempre ha sido importante Yuma como paso del ferrocarril a Los Angeles desde la conquista del antiguo oeste se basó precisamente en el

paso del ferrocarril y el río Colorado era de los mayores obstáculos terrestres para la emigración hacia el oeste - de los Estados Unidos, aquí al lado derecho vemos el antiguo centro comercial de Yuma, ya un poco modernizado, pero es donde se localizaban las tiendas antes, la estación del ferrocarril.

D.P.- Donde está la estación del ferrocarril, esa construcción - es como de los treintas, es una bonita construcción de -- cantera rosa con techo de teja.

G.A.- Ahí se ve un hotel de tejas que se mira al fondo.

D.P.- De que época será

G.A.- De la misma época

D.P.- Los treintas?

G.A.- Si.

D.P.- No te recuerda un poco al hotel de Anza de Calexico?

G.A.- Si, aquel que se quemó en el centro, aquí le esguimos por la carretera, para el nuevo centro comercial de Yuma, y como todos los comercios americanos se han desarrollado a lo largo de la carretera que lo cruzan, y las zonas residenciales están mas alejadas, las zonas de casa habitación, cuenta con un aeropuerto internacional también, y como es una población de paso, hacia el este y oeste por eso tiene bastante movimiento.

D.P.- Y los clientes que acuden a los comercios que hay aquí en Yuma, de donde provienen?

G.A.- Pues son de aquí de todos los alrededores, como es una zona agrícola totalmente pues hay bastante, la economía es - fuerte.

D.P.- De los alrededores de Arizona?

G.A.- De Arizona y también viene gente de San Luis Río Colorado, y alguna que otra de Mexicali, que como quiera que sea aquí está mas cercas que ir hasta San Diego.

- D.P.- Por ejemplo, que distancia hay de aquí a San Luis o cuanto tiempo se hace por carretera?
- G.A.- Aproximadamente unos 40 minutos.
- D.P.- De algodones aquí son 10 o 15 minutos. y de Mexicali acá?
- G.A.- Una hora, viniendo por Calexico.
- D.P.- Esos grandes depositos que se ven ahí de que son?
- G.A.- Es el depósito de agua para la ciudad.
- D.P.- Agua potable?
- G.A.- Si.
- D.P.- Y estos que están acá a mano derecha?
- G.A.- Son algún tipo de combustible, o algun proceso industrial, no se exactamente que es, yó creo que es como para fertilizante o cosas relacionadas con la agricultura.
- D.P.- O sea es una zona agrícola, el principal cultivo cual es?
- G.A.- Es cítricos, algodón, dátiles, legumbres.
- D.P.- Vamos cruzando por un centro comercial.
- G.A.- Si vamos por la calle principal, que es la avenida Cuarta que es por donde cruzaba la carretera, digamos ahí está - en la carretera vecinal 95 que es la que lleva a San Luis Río Colorado, hacia el Sur, y hacia el norte a la población de Blait, que también es una zona agrícola.
- D.P.- Recuerdo que Blait es el apellido de un personaje importante en el desarrollo de la región
- G.A.- Si junto con los nombres de Rosen Crans y Roodwood y todos ellos.
- D.P.- Que no hay una población en California que lleva el nombre de Blait?
- G.A.- Si, precisamente Blait está en California, se sube aquí por el lado de Arizona siguiendo el río y luego ya se cruza a - Blait

D.P.- El First Federal Seivings

G.A.- Hay varios bancos aquí, bueno la población ya es bastante grande y de importancia

D.P.- El Fed Mart clásico.

G.A.- Es precisamente la zona agrícola se extiende desde Yuma - hasta San Luis Río Colorado, que es lo que se conoce como La Mesa de Yuma, y hacia el este hasta los valles de ? y el que se riega con el canal Gila hacia el este de Yuma además todas las zonas de cultivos en las reservaciones - indias de California y de Arizona.

D.P.- Comparando con Calexico como resulta Yuma?

G.A.- Pues de mucho mas importancia porque Yuma es por sí sola, centro agrícola y Calexico no, es mas que un apéndice de Mexicali.

D.P.- Y en cuanto a número de habitantes?

G.A.- Pues no se exactamente, pero Yuma debe de tener mucho más, aquí ya vamos llegando a las oficinas de la sección americana de la Comisión Internacional de Límites y Aguas.

D.P.- Síntesis de lo que se platicó con el señor ingeniero Robert Bond, ingeniero residente de la sección americana de la Comisión Internacional de Límites y Aguas en Yuma Arizona.

D.P.- De lo que yo recuerdo, el nos informó que Yuma tiene una población aproximada de 40 mil habitantes, en una temporada del año, pero que en el invierno se duplica la población o sea llega a 80 mil aproximadamente, porque vienen una gran cantidad de personas jubiladas en busca de sol y de un clima mas seco y tibio, es decir son personas de edad que vienen de lugares fríos, a pasar el invierno aquí en condiciones mas venignas, según nos explicó esta persona - vienen de dónde? de que estados?

G.A.- Vienen de Idaho, Washigton, Utah, Wyoming, los estados al

norte, inclusive también de Canadá.

- D.P.- También de algunos estados mas al este de la unión americana, yo recuerdo Illinoís, creo que algunos del sur de Michigan, según nos explicó, estas personas están de noviembre, diciembre, enero, febrero, marzo, ya en abril se van, casi medio año, o sea cinco meses, y eso pues le dan unas características muy características a Yuma, o sea que es una población que digamos durante medio año tiene cierto número de habitantes y en la otra mitad del año se duplica según nos explicaba él, estas personas jubiladas, en su mayoría seniors, viven aquí ese tiempo sin tener mucha relación con la población permanente de Yuma, sino que mas bien tienen sus relaciones entre ellos, algunos ya han comprado casas aquí en Yuma, otros rentas, como es tan alto el número de seniors pues hay una serie de instalaciones especiales para ellos, ¿cómo les llamaba él?
- G.A.- En Estados Unidos se está desarrollando mucho lo que llaman ellos Recreations Parks, o sea lugares regreativos ya sea auspiciados por el propio gobierno o por particulares, donde las personas que van a radicar ahí encuentran albercas, ciertos tipos de juegos, bailes organizados, del tipo del full dance, y cosas así donde pasar los ratos mas o menos entretenidos, hobbies, de trabajos manuales también, -
- D.P.- Vamos entrando a una de las zonas antiguas, se advierte luego luego por el tipo de construcción que es de madera con techo de tejamanil, o de lo que llaman en inglés o algunos con cartón, pero la mayoría con tejamanil, o sea son casas de dos aguas, algunas muy bonitas, se ve que las que hemos visto como que son, quizá haya algunas de fines = del siglo pasado o principios de este, lo que vimos es la parte antigua, la mayoría son casas de madera, hay alguna que otra de material o sea de ladrillo, aquella muy interesante con una torre, la prisión donde está?
- G.A.- Está al otro lado de la carretera, que ahora está convertido en museo verdad? alguna otras cosas de interés histórico?

- G.A.- Antes tenían el lugar, donde supuestamente se paraban las diligencias, era una especie de, como acostumbramos los americanos un spot, ahí donde hay una plaquita y unos durmientes viejos entrerrados en la arena.
- D.P.- Mira, Century House Museum, porque no le echamos ojo almenos para saber que está ahí, y luego venir con calma. Esta parte es antigua, por el tipo de construcción, con portal, con un aspecto de población del oeste americano, ya un poco premeditado, existe aquí en Yuma un pequeño museo auspiciado por la Yuma Historical Society, está establecido en una casa de un.... Antes de hablar de la Sanguinety House, aquí vamos describiendo una parte antigua de la ciudad, da la impresión que es como de los veintes, son construcciones altas de dos pisos, de material, no te da la impresión como de que era un centro, una area comercial.
- G.A.- Aquí es el antiguo centro comercial, pero ya está descontinuado.
- D.P.- Allí se ve un Krest, estará funcionando, da la impresión - como si ya no estuviera. Golden, o sea fué el centro comercial en que año?
- G.A.- Pues yo lo conocí como en el 63, y luego se fué desplasando, si ya los nuevos centros comerciales del tipo de Estados Unidos, grandes.
- D.P.- Pero este se ve interesante, un conjunto de locales comerciales.
- G.A.- Ya todo está semiabandonado.
- D.P.- Ese hotel también es antiguo, es el hotel San Diego, esta es la parte antigua, el pequeño museo era bastante interesante, este es Yuma City Hall, en que año crees que lo hicieron, podría ser como de los treintas, el museo ese está instalado en la casa de un señor Sanguinetti, y pues está declarado sitio histórico y ahí en la placa correspondiente dice que es una casa representativa del tipo de construcción, del tipo de casa de esta area del fines del siglo pasado y

principios de este, como decía al convertirse en museo lo sostiene la Yuma Historical Society, que es aquello?

G.A.- Es una escuela, Esa es una iglesita.

D.P.- Parece iglesia católica no?

G.A.- Es una misión moderna, de una iglesia que tiene trabajos misioneros.

D.P.- Iglesia evangélica.

G.A.- Si.

D.P.- El museito, proporciona una visión panorámica del desarrollo histórico de Yuma, hay una buena cantidad de fotografías de indígenas yumas, de estas fotos de fines del siglo pasado que son muy frecuentes tomadas por antropólogos por lo general, también hace referencia a la época colonial cuando pasó por aquí Garcés, luego se ve por ahí Juan Bautista de Anza, y después una serie de fotografías, que és?

G.A.- Pues algo así como pitachos.

D.P.- A la derecha el ingeniero Alvares nos hace ver unas formaciones, esculpidas por las erosiones del rio, muy interesantes, o sea una prominencia vertical, como un edificio, volviendo a la casa de Sanguinetti, que le llaman the Century House, pues como la mayoría de esos pequeños museos de las poblaciones americanas, están atendido por personas mayores de edad que están allí como voluntarias encargadas de la vigilancia, desde luego se ve que hay un staff de profesionales, porque está bastante bien montado, es decir museográficamente se ve muy bien diseñado y atendido, también hay fotografías y objetos de principios de siglo XX, se ven fotografías de las escuelas de los comercios, o sea es un pequeño museo interesante que hay que ver con calma posteriormente; esta area me parece muy especial o sea se ve mucho mas desértico que el resto, es decir todo muy reseco, y con prominencias y con importantes obras e instalaciones.

G.A.- Las instalaciones hidráulicas corresponden al canal todoamericano, a la planta hidroeléctrica the pailot knob y a la derivación de agua para México y la continuación del mismo canal, y allá al fondo está el cerro conocido como el pilot, que es un cerro totalmente de pura piedra, que durante mucho tiempo se ha usado, precisamente para surtir de ese material a las construcciones.

D.P.- De un color muy oscuro verdad?

G.A.- Si, el color de la piedra.

D.P.- Pilot Knob, que significa?

G.A.- Que tiene que ver cuando vengán, siguiendo este canal aquí se va uno para allá dentro y hay un lugar donde personas con mucha paciencia formaron una especie de parquecito, donde con todas las piedritas de distintos tonos, y colores, objetos antiguos como botellas, muebles viejos, han hecho una especie de esculturas ahí, es un lugar nada mas para verse por curiosidad.

D.P.- Lo han hecho jubilados?

G.A.- Yo pienso eso también.

D.P.- Lo que pasamos es una planta hidroeléctrica?

G.A.- Si.

D.P.- Se ve importante verdad?

G.A.- Si.

D.P.- Y digamos esa energía se produce con el agua del río Colorado?

G.A.- Si, con el agua del río Colorado.

D.P.- Es una planta hidroeléctrica?

G.A.- Si. También hay otro tipo de plantas como aquí enfrente hay una termoeléctrica, pero esa se produce a base de consumo de cierto tipo de combustible que puede ser diesel o cualquier otro,

D.P.- Acá en Yuma?

G.A.- Si, allí está enfrente de la hidroeléctrica hay una termo eléctrica también, semejante a la que tiene México ahí en Rosarito aunque no de tanta capacidad. Este es el parque para jubilados, aquí vienen con sus remolques a estacionarse y a pasar la temporada.

D.P.- Como se llaman, sus movil homes, dice Indian Reservation.

G.A.- Es una reservación india y los indios rentan el espacio.

D.P.- O sea son unos indígenas ya muy incorporados, o sea que ya celebran este tipo de operaciones, como se ven viejitos verdad?

G.A.- No se porque, por el hecho de ser indios no tienen que estar atrás en cosas comerciales, relacionadas con otras actividades.

D.P.- Pues ya ves que aveces sucede así.

G.A.- Por ejemplo el cerro que mencionabamos también está en la reservación y para alguien que quiera explotar tiene que hacer un convenio con los indígenas.

D.P.- Entramos a Algodones, me parece que es la clásica entrada aquí inmediatamente principia en la garita y es una pequeña calle en la que predominan los consultorios de dentistas que proporcionan servicios a los americanos, casi todos son locales de dentistas, un expendio de cerveza, la delegación municipal, autopartes El Gallito, billares la Casca rita, motel Olimpico, subagencia cartablanca, consultorio dental, dental office, zapatería, farmacia Algodones, Médico Jorge G. Slís; damos vuelta, caminamos como dos cuadras, telégrafos, una pequeña iglesia católica, todo está pavimentado, calle tercera, Av. "D", frutería Algodones, o sea la nomenclatura a la americana, calle cuarta, doctor fulano de tal ortodoncia, un pequeño jardín con su kiosko, farmacia la fuente, hotel Koala, vamos por la Av. "D", servicio centro, Av. "D" que hace escuadra con la calle primera, lo

cual es muy elocuente, la estación de bomberos. O sea que pues hay poco pavimento, y el resto está sin pavimentar, - que estará pavimentada la calle que da a la garita, la calle cuarta, que entronca con la carretera, y todo lo demás es de tierra, cuantos habitantes tendrá Algodones? Cuánto le calculas?

G.A.- Unos quince mil.

D.P.- O sea que comparado con Yuma es mucho menor, no tiene comparación, y para pronto estamos en la carretera, en los - cultivos. Andrade en que consiste? La población?

G.A.- Andrade básicamente, es las instalaciones de la garita, - el puerto de entrada, un mercadito, que es propiamente para surtir a Algodones, y el parque de estacionamiento para ca-sa remolque, es todo.

D.P.- O sea que no es propiamente una población?

G.A.- No, sino un puerto de entrada nada más, similar a Tecate.

D.P.- O sea nada más un pequeño núcleo allí constituido fundamentalmente el supermercado para atender a los clientes de los Algodones. Se ven algunas personas pizcando algodón, y poniendo el algodón en troques de redilas muy altas, redilas de madera muy altas, características de los troques dedicados a transportar el algodón, también se ve algunas personas que viven aquí en el área y que van conduciendo sus - autos, tienen una forma de vestir característica chamarras gruesas, gorro de estambre para el frío, también son muy - característicos los ranchitos, que consisten en una o dos-casas de adobe, con techo de madera, y rodeadas de árboles,

J.F.- El árbol para la cuestión del verano, protegerse del calor, por lo regular la casa está rodeada de árboles, mas o menos al centro de la arboleda.

D.P.- Una arboleda pequeña, verdad, por lo general cuatro, cinco o seis arboles, frecuentemente son pinos, pino salado, alamo, en ocasiones alguna palmera, palmas datileras y también

es frecuente ver pues el tractor allí a un lado.

J.F.- Las ileras de pinos en forma estratégica para los vientos.

D.P.- En forma de cortina para cortar el viento, nivelando tierras.

J.F.- Rayo laser.

D.P.- Cómo es eso?

J.F.- O sea que rayo laser la cuchilla debe tener un nivel,....

G.A.- Después de un viajecito que hicimos a la Presa Morelos en Yuma, para mostrarle ahí algunas gentes, personas, poblados a nuestro buen amigo, historiador e investigador que nos -- acompaña hoy aquí en este día.